

## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*\*”.

WJE

2023-09-15

Magdalena Repa

Urząd Gminy Włodawa

2023-09-15

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie



**0888288**

Data wpływu: 2023-09-11

Nr: **PP.4937.2023**

Przyjęt: Magdalena Repa

Urząd Gminy Włodawa

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Zarząd Powiatu we Włodawie
2. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	Zadanie z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

### II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	Fundacja Wrota Europy, fundacja, KRS: 0000653496, ul. Czworobok 17, 22-200 Włodawa, <a href="mailto:fundacjawrotaeuropy@powiatwlodawski.pl">fundacjawrotaeuropy@powiatwlodawski.pl</a> , tel. 515399803
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Jacek Zarczuk tel. 515399803 <a href="mailto:fundacjawrotaeuropy@powiatwlodawski.pl">fundacjawrotaeuropy@powiatwlodawski.pl</a> ,

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	„Poleska Wieża Babel - Festiwal Języków Pogranicza”			
2. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	2023-09-15	Data zakończenia	2023-10-31
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)	<p>„Poleska Wieża Babel - Festiwal Języków Pogranicza” to projekt edukacyjno – kulturalny towarzyszący Festiwalowi Trzech Kultur skierowany do odbiorców, z różnych grup wiekowych, który zakłada następujące działania:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. „Jak brzmiała Włodawa” - cykl 6 warsztatów edukacyjno - twórczych skupionych wokół językowych tradycji wielokulturowego Polesia Zachodniego oraz „poszukiwania wspólnego języka”. Odkryjemy wielobarwne brzmienie rozmów prowadzonych przez Żydów, Rusinów, Litwinów i Polaków:</li> <li>2. Przygotowanie i organizacja koncertu poezji śpiewanej w wykonaniu: Kuby Sienkiewicza, Marka Majewskiego, Piotra Bakala i Zbigniewa Zamachowskiego</li> <li>3. Przygotowanie i organizacja spektaklu gwarowego dla dzieci i młodzieży, skoncentrowanego na unikalnym klimacie pogranicza polsko-białoruskiego w wykonaniu Teatru Czrevo pt. "Brydkie kaćenia" (Brzydkie kaczątko) na podstawie baśni H. Ch. Andersena. Spektakl grany jest po-swojemu w doskonałym przekładzie z duńskiego Jana Maksymiuka.</li> <li>4. Nawiązując do kampanii społeczno-edukacyjnej „Ojczysty dodaj do ulubionych” odbędzie się audycja radiowa Grażyny Lutostawskiej pn. „Bazarek” (Radio Lublin).</li> <li>5. Mini olimpiada języków pogranicza dla młodzieży i dorosłych realizowanych na podstawie</li> </ol>			

warsztatów przekładu języków pogranicza metodą informatyczno – matematyczną.

6. Panel dyskusyjny z udziałem Mistrzów Mowy Polskiej oraz prof. Jerzego Bralczyka i dr. Justyny Janus – Konarskiej.

---

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.



4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego		
Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Przeprowadzenie 11 działań edukacyjno-kulturalnych w ramach zadania	11	Materiały promocyjne, dokumentacja zdjęciowa

**5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania**

Głównym celem Fundacji Wrota Europy jest prowadzenie działalności edukacyjnej, kulturalnej i społecznej na rzecz dzieci, młodzieży i dorosłych, w tym osób niepełnosprawnych, a także wspomaganie rozwoju przedsiębiorczości.

Działania te realizowane są przez Fundację poprzez coroczną organizację i współorganizację następujących wydarzeń:

- Jarmark Holeński - stworzenie warunków dla lokalnych twórców ludowych do rozwoju przedsiębiorczości i kultywowania tradycji
- Żelazny Triathlon - zawody celebrujące bohaterstwo Polskiego Podziemia Antykomunistycznego.
- Festiwal Kolęd i Szczodrywek nad Bugiem - festiwal pielęgnujący wielokulturowości Polesia i jego tradycje bożonarodzeniowe
- Festiwal Trzech Kultur - projekt o olbrzymiej wartości kulturalnej i wysokim poziomie artystycznym wyróżniający się unikalnym w Polsce charakterem i tematyką.
- Wschody Powiatu Włodawskiego - coroczne nagrody przyznawane osobie, instytucji oraz firmie wnoszącej największy wkład w promocję i rozwój powiatu.

Fundacja Wrota Europy otrzymała dofinansowanie na zadanie „Poleska Wieża Babel - Festiwal Języków Pogranicza” w kwocie 48 000,00 zł z Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Ojczysty – dodaj do ulubionych.

Wnioskowana kwota 5500,00 zł będzie przeznaczona na honoraria dla twórców, artystów, konferansjerów, grafika, prowadzących warsztaty i koordynatora oraz obsługę finansową i księgową zadania.

**IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego**

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Honoraria dla twórców, artystów, konferansjerów, grafika, prowadzących warsztaty, koordynatora	30 000	4000	26 000
2.	Obsługa finansowa i księgową zadania	1500	1500	0



3.	Zakup zużywalnych materiałów (wraz z dostawą) niezbędnych do działań edukacyjnych, artystycznych	2000	0	2000
4.	Wynajem niezbędnego sprzętu (nagłośnienie/oświetlenie) wraz z obsługą	7000	0	7000
5.	Transport uczestników, scenografii i wyposażenia technicznego	1000		1000
6.	Koszt wydruku materiałów promocyjnych	1000		1000
7.	Wyżywienie i zakwaterowanie wykonawców (rachunek/FV)	5000		5000
8.	Wynagrodzenie za dokumentację foto-video	2000		2000
9.	Koszty Zaiksu (FV)	1800		1800
10.	Usługa ochrony wydarzenia	2200		2200
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		53 500,00	5500	48000

## V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / ~~oferenci\*~~ składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / ~~zalega(-ją)\*~~ z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / ~~oferenci\*~~ składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / ~~zalega(-ją)\*~~ z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / ~~inną właściwą ewidencją\*~~;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....  
*Janek Zarczuk*  
 .....  
*Marcin Mitkowski*  
 .....

Data 11.05.2023 .....

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy  
osób upoważnionych do składania oświadczeń  
woli w imieniu oferentów)

Fundacja **WROTA EUROPY**  
ul. Czworobok 17, 22-200 Włodawa  
NIP 5651527716, REGON 366114102  
KRS 0000653496